

LES REGISTRES DE LANGUE

Compétences travaillées :

- enrichir son lexique et l'employer à bon escient

Niveau : CE2

Durée : 45 min

Matériel

- un dictionnaire pour deux élèves
- les photocopies de la fiche-élève (une par élève ou pour deux)
- quelques fiches « Coup de pouce »

ÉTAPE 1 DÉCOUVERTE DES TROIS REGISTRES DE LANGUE (20 min)

- Demander aux élèves, à partir de l'exemple ci-dessous écrit au tableau, de choisir collectivement le bon adjectif parmi les trois propositions : « L'ordinateur de la classe est en panne, c'est **embêtant**/ **ennuyeux** / **fâcheux**. » Bien sûr, ces termes sont synonymes et il n'y a pas de « bonne » réponse.
- Après avoir rappelé que des synonymes sont des mots de sens proches, interroger sur la différence qui existe quand même entre ces trois adjectifs. Les élèves peuvent chercher ces trois mots en se partageant éventuellement le travail (respectivement page 395, 414 et 460 du Robert Junior, édition 2024.)

embêtant, embêtante adj. Familier. Qui cause du souci. ■ synonymes : **contrariant, ennuyeux, fâcheux**. *C'est embêtant que Théa soit tombée malade le jour des vacances.* ► Mot de la famille de **embêter**.

► **ennuyeux, ennuyeuse** adj. 1. Qui cause du souci ou qui gêne. ■ synonyme : **contrariant**. *Cette panne est bien ennuyeuse.* ■ synonyme : fam. **embêtant**. 2. Qui n'intéresse pas. ■ synonyme : **assommant**. *Un livre ennuyeux.* ■ contraires : **amusant, distrayant, intéressant**.

► **fâcheux, fâcheuse** adj. Soutenu. Ennuyeux, regrettable. ■ synonyme : **contrariant**. *Une fâcheuse nouvelle.* ► Autre mot de la famille : **fâché**.

- Introduire alors la notion de « registre de langue » :

« embêtant » est un terme que l'on emploie avec ses amis, sa famille : on dit qu'il est « familier » ;

« ennuyeux » est compréhensible par tous : on dit qu'il fait partie du langage courant ;

« fâcheux » est plus rare, et s'emploie à l'écrit ou quand on fait attention à bien parler ; on dit qu'il appartient au registre « soutenu ».

- Demander aux élèves de donner les exemples de mots qu'ils connaissent dans les deux registres familier et soutenu.
- Compléter collectivement la première partie de la fiche élève projetée (qui peut servir de trace écrite).
- Lire les trois articles du dictionnaire afin d'en faire ressortir :
 - les mentions sur les registres de langue (« familier » et « soutenu » au début de l'article) et l'absence de mention pour le registre courant ;
 - la présence de synonymes qui permettent de changer de registre ;
 - l'adjectif « contrariant » (registre courant) apparaît pour les trois termes, ce qui montre qu'ils sont tous les trois synonymes.

ÉTAPE 2 TRANSPOSITION EN LANGAGE COURANT (20 min)

Option 1 (fiche élève 1. Texte en langage familier)

- Lire avec les élèves le texte de la fiche-élève 1 afin de relever collectivement (par soulignage ou surlignage) les dix termes familiers qu'il contient. L'objectif est de transposer ce texte en langage courant. Si la recherche dans le dictionnaire s'avère trop fastidieuse pour certains élèves ou groupes, la fiche « Coup de pouce 1 » est susceptible de les aider (à distribuer au début ou en cours de recherche).

Option 2 (fiche élève 2. Texte en langage soutenu)

- Lire avec les élèves le texte de la fiche-élève 2 afin de relever collectivement (par soulignage ou surlignage) les termes soutenus qu'il contient. L'objectif est de transposer ce texte en langage courant. Chercher les termes soulignés dans le dictionnaire, si le contexte est insuffisant pour les comprendre. Si les élèves ne sont pas à l'aise avec la recherche, indiquer les pages où se trouvent ces termes grâce à la fiche « Coup de pouce 2 ».

ÉTAPE 3 CORRECTION COLLECTIVE (5 min)

Lire certaines productions. Faire remarquer que les textes réécrits peuvent différer légèrement selon les synonymes choisis.

FICHE COUP DE POUCE 1

boucan n. m. Familier. Bruit. *Quel boucan ! C'est quoi ce boucan ?* ■ synonymes : **raffut, vacarme**.

② **boulot** n. m. Familier. Travail. *J'ai plein de boulot à faire pour demain.*

② **chouette** adj. et interj. Familier. adj. Agréable, beau. *Sa nouvelle maison est très chouette.*

crevant, crevante adj. Familier. Qui fatigue beaucoup. ■ synonymes : **épuisant, exténuant**. *Ce travail est crevant.* ► Mot de la famille de **crever**.

frangin n. m., **frangine** n. f. Familier. Frère, sœur. *Viens avec ta frangine !*

fric n. m. Familier. Argent. *Tu peux me prêter du fric ?*

godasse n. f. Familier. Chaussure.

marrant, marrante adj. Familier. **1.** Amusant. ■ synonyme : **drôle**. *Un garçon très marrant.*

pote n. Familier. Camarade, ami. ■ synonyme : **copain**. *Il est venu avec des potes. Salut mon pote !*

type n. m. **1.** Sorte, modèle. *Ce type de voiture est peu courant.* **2.** Ensemble des caractères physiques propres à une population. *Il a le type asiatique.* **3.** Personne qui a des caractéristiques qui font qu'elle peut servir de modèle. *Elle est le type même de la femme d'affaires.* **4.** Familier. Homme, individu. ■ synonyme : **bonhomme**. *C'est un drôle de type.*

FICHE COUP DE POUCE 2

Liste :

- ravir (sens 2, page 968),
- forfait (sens 3, page 495),
- vindicte (voir « vindicatif » page 1204),
- point (sens 3, page 893),
- quérir (page 949),
- maintes fois (voir « maint/mainte page 694),
- duperie (page 367),
- impétueux (page 591),
- feinte (voir « feindre » page 470),
- dessein (page 333),
- en tapinois (page 1120),
- poindre (page 892),
- inexorablement (page 608)

